



English

Notes on splash-proof feature

- The system has a splash-proof feature equivalent to the IPX2 Standard. The system is protected against a certain amount of rain, snow, or splash, but is not completely water resistant. Submerging the system in water, or leaving the system in a humid bathroom, for example, may cause a malfunction of the system.
- Take the following precautions when you use the system:
 - Do not splash a lot of water on it.
 - Do not submerge it in water.
 - If the system is exposed to a lot of water, pick it up at once and wipe the water off carefully with a soft dry cloth.
 - The system drains water that seeps into gaps in the case. If water is splashed on the system, place it on a soft dry cloth for a while to help drain water.
 - Do not leave the system covered or wet with salt water. Doing so will cause corrosion, discoloring, and deterioration of the splash-proof feature.
 - If the system has been exposed to a strong mechanical shock, such as being dropped on the floor, the splash-proof feature is not guaranteed.
 - Please note that malfunctions caused by misuse accompanied by water exposure are not covered under warranty.

Français

Remarques sur la fonction anti-éclaboussures

- Le système est équipé d'une fonction anti-éclaboussures équivalente à la norme IPX2. Le système est protégé contre un certain degré de pluie, de neige ou d'éclaboussures, mais il n'est pas parfaitement étanche. L'immersion du système dans l'eau ou sa présence prolongée dans une salle de bain humide, par exemple, peuvent entraîner son dysfonctionnement.
- Prenez les précautions suivantes lorsque vous utilisez le système :
 - Ne l'éclaboussez pas de manière importante.
 - Ne l'immergez pas dans l'eau.
 - Si le système est exposé à des quantités d'eau importantes, sortez-le immédiatement et essuyez-le soigneusement avec un chiffon doux et sec.
 - Le système assèche l'eau qui s'infiltré dans les interstices du boîtier. Si le système est éclaboussé, placez-le sur un chiffon doux et sec pendant un moment pour qu'il sèche.
 - Ne couvrez pas le système et séchez-le s'il est recouvert d'eau salée. Dans le cas contraire, de la corrosion et des décolorations se produiront et la fonction antiéclaboussures sera détériorée.
 - La fonction anti-éclaboussures n'est pas garantie contre l'exposition du système à un choc mécanique important, tel qu'une chute sur le sol.
 - Veuillez noter que les dysfonctionnements dus à une mauvaise utilisation associés à une exposition à l'eau ne sont pas couverts par la garantie.

Español

Notas acerca de la característica a prueba de salpicaduras

- Este sistema incorpora una característica a prueba de salpicaduras equivalente al estándar IPX2. El sistema está protegido frente a determinada cantidad de lluvia, nieve o salpicaduras pero no es completamente resistente al agua. Si, por ejemplo, se sumerge el sistema en agua o se deja en un cuarto de baño húmedo, podría producirse un fallo de funcionamiento en el sistema.
- Toma las siguientes precauciones cuando utilice el sistema:
 - No someta el sistema a salpicaduras considerables de agua.
 - No lo sumerja en agua.
 - Si el sistema queda expuesto a una gran cantidad de agua, extráigalo de inmediato y séquelo completamente y con cuidado con un paño suave y seco.
 - El sistema drena el agua que se filtra por los huecos de la carcasa. Si el sistema recibe salpicaduras de agua, colóquelo en un paño suave y seco durante un tiempo para ayudar a drenar el agua.
 - No deje el sistema cubierto o mojado con agua salada. De lo contrario, se producirá una corrosión, decoloración y deterioro de la característica a prueba de salpicaduras.
 - Si el sistema ha sido expuesto a un golpe mecánico fuerte, por ejemplo, porque se ha caído al suelo, no se garantiza la eficacia de la característica a prueba de salpicaduras.

- Tenga en cuenta que los fallos de funcionamiento provocados por el uso indebido a causa de la exposición al agua no están cubiertos por la garantía.

Deutsch

Hinweise zum Spritzwasserschutz

- Das System ist spritzwassergeschützt und entspricht dem IPX2-Standard. Das System ist vor einer gewissen Menge an Regen, Schnee oder Spritzwasser geschützt, aber nicht vollständig wasserfest. Wenn das System zum Beispiel in Wasser getaucht oder in einem feuchten Badezimmer gelassen wird, kann dies zu einer Fehlfunktion des Systems führen.
- Beachten Sie bei der Verwendung des Systems die folgenden Vorsichtshinweise:
 - Spritzen Sie keine größere Wassermenge auf das System.
 - Tauchen Sie es nicht in Wasser.
 - Wenn das System einer großen Wassermenge ausgesetzt wurde, heben Sie es sofort auf und wischen es gründlich mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
 - In Gehäusespalten eindringendes Wasser fließt bei diesem System von selbst ab. Wenn Wasser auf das Gerät gespritzt wurde, setzen Sie es für eine Weile auf ein weiches, trockenes Tuch, um das Abfließen des Wassers zu unterstützen.
 - Lassen Sie das System nicht liegen, wenn es mit Salzwasser bedeckt oder befeuchtet wurde. Anderenfalls kann dies zu Korrosion, Verfärbungen und zur Verschlechterung des Spritzwasserschutzes führen.
 - Wenn das System einem starken Stoß ausgesetzt wurde, und zum Beispiel auf den Boden gefallen ist, ist der Spritzwasserschutz nicht länger garantiert.
 - Bitte beachten Sie, dass Fehlfunktionen aufgrund einer falschen Verwendung zusammen mit einer Wassereinwirkung nicht von der Garantie gedeckt sind.

Nederlands

Opmerking over de spatbestendigheid

- Het systeem is in overeenstemming met de IPX2-standaard spatbestendig. Het systeem is derhalve beschermd tegen een bepaalde hoeveelheid regen, sneeuw en spatten maar is echter niet geheel waterdicht. Het systeem zal mogelijk onjuist functioneren nadat het in water is ondergedompeld of bijvoorbeeld in een zeer vochtige badkamer werd bewaard.
- Neem voor het gebruik van het systeem derhalve de volgende maatregelen:
 - Voorkom dat er veel water op spat.
 - Dompel het niet in water onder.
 - Indien het systeem aan veel water wordt blootgesteld, moet u het direct oppakken en het water voorzichtig met een zachte, droge doek wegvegen.
 - Het systeem voert het water af dat in de openingen in de houder is gekomen. Wanneer water op het systeem is gespat, moet u het systeem even op een zachte, droge doek plaatsen zodat het water gemakkelijker kan worden afgevoerd.
 - Laat het systeem niet bedekt of nat met zout water. Dit zou namelijk roestvorming, verkleuring en verslechtering van de spatbestendigheid veroorzaken.
 - De spatbestendigheid wordt niet meer gegarandeerd nadat het systeem aan een zware schok onderhevig werd gesteld, bijvoorbeeld bij het vallen.
 - Reparatie voor een onjuiste werking ten gevolge van verkeerd gebruik of blootstelling aan water of vloeistoffen wordt niet door de garantie gedekt.

Italiano

Note sulla caratteristica di resistenza agli spruzzi

- Il sistema offre una caratteristica di resistenza agli spruzzi equivalente a quella dello standard IPX2. Il sistema è protetto da pioggia, neve o spruzzi entro certi limiti, ma non è completamente impermeabile. Qualora si immerga il sistema in acqua o lo si lasci in un bagno umido, ad esempio, si potrebbe provocare un malfunzionamento del sistema.
- Quando si utilizza il sistema, adottare le precauzioni seguenti:
 - Non spruzzare grandi quantitativi di acqua sul sistema.
 - Non immergere il sistema in acqua.
 - Qualora il sistema venga esposto a grandi quantitativi di acqua, sollevarlo immediatamente e rimuovere con attenzione l'acqua strofinandolo con un panno morbido asciutto.
 - Il sistema scarica l'acqua che penetra negli interstizi della superficie esterna. Qualora dell'acqua venga spruzzata sul sistema, collocare quest'ultimo su un panno morbido asciutto per un po' di tempo, per facilitare il drenaggio dell'acqua.
 - Non lasciare il sistema coperto o bagnato da acqua salata. In caso contrario, si potrebbero provocare corrosione, scolorimento e deterioramento della caratteristica di resistenza agli spruzzi.
 - Qualora il sistema sia stato esposto a un forte impatto meccanico, ad esempio facendolo cadere sul pavimento, la funzione di resistenza agli spruzzi non è garantita.
 - Tenere presente che i malfunzionamenti provocati da uso improprio accompagnato dall'esposizione all'acqua non sono coperti dalla garanzia.

Svenska

Om stänkskyddsegenskaper

- Systemet har ett stänkskydd motsvarande IPX2-standarden. Systemet är skyddat mot en viss mängd regn, snö eller vattenstänk men är inte helt vattenbeständigt. Fel kan uppstå i systemet om det t.ex. sänks ner i vatten eller om det lämnas i ett fuktigt badrum.
- Vidta följande åtgärder när du använder systemet:
 - Stänkt inte mycket vatten på det.
 - Sänk inte ner det i vatten.
 - Om systemet utsätts för mycket vatten ska du omedelbart torka av vattnet varsamt med en mjuk, torr duk.
 - Systemet tömmer vatten som sipprar in i öppningar i höljet. Om vatten stänks på systemet ska du placera det på en mjuk torr duk ett tag för att tötta vattnet.
 - Lämna inte systemet täckt eller vått med saltvatten. Om du gör det kan det orsaka korrosion, missfärgning och försämring av stänkskyddet.
 - Om systemet har utsatts för en kraftig mekanisk stöt, t.ex. om det tappas i golvet, kan inte stänkskyddsegenskapen garanteras.
 - Observera att fel som orsakats av felaktig användning tillsammans med exponering för vatten inte täcks av garantin.

Suomi

Huomautuksia roiskeenkestävyydestä

- Järjestelmä on roiskeenkestävä IPX2-standardin mukaisesti. Järjestelmä on suojattu tietyltä määrältä sadetta, lunta ja roiskeita mutta ei ole täysin vedenkestävä. Järjestelmän upottaminen veteen tai sen jättäminen esimerkiksi kosteaan kylpyhuoneeseen voi aiheuttaa järjestelmän vian.
- Noudata seuraavia varotoimia, kun käytät järjestelmää:
 - Älä roiskuta paljon vettä sen päälle.
 - Älä upota sitä veteen.
 - Jos järjestelmä altistuu suurelle määrälle vettä, nosta se heti pois ja pyyhi vesi huolellisesti pehmeällä, kuivalla liinalla.
 - Kotelon aukkoihin päässyt vesi valuu pois järjestelmästä. Jos järjestelmän päälle roiskuu vettä, aseta se hetkeksi pehmeälle, kuivalle liinalle veden valumista varten.
 - Älä jätä järjestelmää peitteen alle tai märäksi suolavedestä. Se voisi aiheuttaa korroosiota, värien vääristymistä ja roiskeenkestävyyden heikkenemistä.
 - Jos järjestelmä on altistunut voimakkaalle iskulle, esimerkiksi donnut lattialle, roiskeenkestävyyttä ei taata.
 - Huomaa, että takuu ei kata virheitöitä, jotka aiheutuvat väärinkäytöstä yhdistettynä vedelle altistamiseen.

Português

Notas sobre a resistência a salpicos

- O sistema tem uma característica de resistência a salpicos equivalente à Norma IPX2. O sistema está protegido contra uma determinada quantidade de chuva, neve ou salpicos, mas não é totalmente resistente à água. Mergulhar o sistema em água ou deixar o sistema numa casa de banho húmida, por exemplo, pode provocar a avaria do sistema.
- Tome as precauções que se seguem quando utilizar o sistema:
 - Não salpique muita água sobre o sistema.
 - Não mergulhe o sistema em água.
 - Se o sistema for exposto a uma grande quantidade de água, pegue imediatamente no mesmo e limpe cuidadosamente a água com um pano macio seco.
 - O sistema drena a água que penetra nos orifícios da caixa. Em caso de salpicos para o sistema, coloque-o sobre um pano seco macio durante algum tempo para ajudar a drenar a água.
 - Não deixe o sistema coberto ou molhado com água salgada. Caso contrário, ocorrerá corrosão, descoloração e deterioração da resistência à água.
 - Se o sistema tiver sido exposto a um forte choque mecânico, por exemplo uma queda no chão, a resistência à água não é garantida.
 - Tenha em conta que as avarias causadas pela utilização incorrecta a par da exposição à água não são abrangidas pela garantia.

Dansk

Bemærkninger til funktionen for stænkvangdsbeskyttelse

- Anlægget har en funktion for stænkvangdsbeskyttelse, som svarer til IPX2-standarden. Anlægget er beskyttet mod en vis mængde regn, sne eller stænkvangd, men er ikke helt vandtæt. Hvis anlægget nedsænkes i vand, eller hvis det efterlades et fugtigt sted, som f.eks. på et badeværelse, kan det forårsage en funktionsfejl af anlægget.
- Tag følgende forholdsregler, når du anvender anlægget:
 - Undlad at sprøjte meget vand på det.
 - Undlad at nedsænke det i vand.
 - Hvis anlægget udsættes for en stor mængde vand, skal du straks tage det op og tørre vandet omhyggeligt af med en tør blød klud.
 - Anlægget bortleder vand, der trænger ind i mellemrum i etuiet. Hvis der sprøjtes vand på anlægget, skal du stille det på en tør blød klud i et stykke tid, så vandet bedre kan bortledes.
 - Anlægget må ikke efterlades tildækket eller gøres fugtigt med saltvand. Ellers vil det resultere i korrosion, affarvning og forringelse af funktionen for stænkvangdsbeskyttelse.
 - Hvis anlægget er blevet udsat for et stærkt mekanisk stød, som f.eks. hvis det er blevet tabt på gulvet, gives der ingen garanti for funktionen for stænkvangdsbeskyttelse.
 - Bemærk venligst, at funktionsfejl, der forårsages af misbrug ledsaget af udsættelse for vand, ikke er dækket af garantien.

Norsk

Merknader om sprutsikring

- Systemet er sprutsikret tilsvarende IPX2-standarden. Systemet er beskyttet mot en viss mengde regn, snø eller sprut, men er ikke helt vanntett. Dersom systemet for eksempel senkes i vann, eller plasseres i et fuktig baderom, kan det føre til at systemet svikter.
- Ta følgende forholdsregler når du bruker systemet:
 - Ikke søl mye vann på det.
 - Ikke senk det ned i vann.
 - Hvis systemet blir utsatt for store mengder vann, må du plukke det opp med en gang og forsiktig tørke vekk vannet med en myk, tørr klut.
 - Systemet drenerer vann som siver inn i åpningene. Hvis det søles vann på systemet, legger du det på en myk, tørr klut i en stund for å hjelpe til med dreneringen.
 - Ikke la saltvann komme på systemet. Dette vil føre til korrosjon, misfarging, og svekkelse av sprutsikringen.
 - Hvis systemet blir utsatt for sterkt mekanisk stød, som hvis det faller i gulvet, vil ikke nødvendigvis sprutsikringen fungere.
 - Vær oppmerksom på at feil som skyldes feil bruk ledsaget av eksponering for vann ikke er dekket under garantien.